



Le Petit Traubachois

Le magazine d'information de la commune de Traubach Le Bas

Was labt in Nìderträuivàch ?

Le mot du Maire

Cette année 2025 a commencé sur les chapeaux de roue à la mairie. Nous sommes vite rentrés dans le vif du sujet avec la publication du marché public concernant notre projet de construction d'un hangar technique communal. L'ouverture des plis aura lieu début mars et nous espérons démarrer les travaux dès le printemps. Nous vous tiendrons au courant de l'avancement de ce projet qui me tient particulièrement à cœur.

Comme vous avez pu vous en apercevoir ces dernières semaines, des travaux d'élagage et de nettoyage menés par l'EPAGE Largue ont lieu le long de la rivière du Traubach. Du bon travail qui était nécessaire.

Je vous souhaite un printemps ensoleillé et à très bientôt pour de nouvelles informations.

Bien à vous,

Votre Maire,
Francis Robischung

Agenda

Mercredi 02 avril 2025 : Collecte de sang

Les donateurs de sang de Traubach et environs organisent une collecte de sang de 16h30 à 19h30 à la salle des fêtes *La Traubachoise* à Traubach-Le-Haut.

Vendredi 18 avril 2025 : Carpes à emporter

L'Amicale des Sapeurs-pompiers du Val du Traubach organise la vente de portions de carpes. Réservation au 06.80.01.21.54.

Vente de lamalas

Vente de lamalas en porte à porte par nos écoliers accompagnés de leurs parents.

Samedi 17 mai 2025 : Journée citoyenne

Cette année se déroulera la 8^{ème} édition de notre journée citoyenne.

Samedi 24 mai 2025 : Bal champêtre

L'association USEP organise le bal champêtre des écoles à Wolfersdorf.

Cérémonie des vœux



Cette première cérémonie des vœux s'est déroulée le 19 janvier 2025.

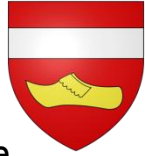
L'idée germait depuis le début du mandat, mais ce n'est que cette année que nous l'avons enfin concrétisée. Et vous avez été plus d'une soixantaine à répondre à notre invitation. De ce fait, nous avons dû changer de lieu de réception. Notre salle à la mairie étant trop petite, nous vous avons donné rendez-vous au foyer paroissial à Traubach-Le-Haut.

La cérémonie a débuté par les vœux du Maire durant lesquels ont été présentées les réalisations de 2024 et les projets programmés en 2025. S'en est suivi le verre de l'amitié, autour duquel vous avez pu échanger avec les élus, agents communaux, gendarmes, brigades vertes, agents ONF, présidents des associations communales.

Nous avons souhaité faire de cette rencontre un moment de partage, d'échanges et surtout de convivialité. Cette première a été une belle réussite grâce à vous toutes et tous.



Stages d'orientation



Cette année, nous avons accueilli deux jeunes traubachois pour leur stage d'orientation réalisé en classe de 3^{ème} du 27 au 31 janvier 2025.

Abigaëlle Moulière a effectué son stage auprès de notre secrétaire générale de mairie, Stéphanie.

Evan Roy a quant à lui accompli son stage auprès de Christophe, notre agent communal et agent technique du SIAEP.

Ils ont tous deux été ravis et agréablement surpris par ces deux professions qu'ils ont découvert. Bravo à eux pour leur implication.



Nous accueillons occasionnellement de jeunes traubachois pour des stages selon les disponibilités et la charge de travail de nos agents.

Fête patronale Saint Fridolin

Dimanche 09 mars 2025 a eu lieu la fête patronale de la Saint Fridolin. À l'issue de la messe à la chapelle, le verre de l'amitié a été offert par la municipalité et une vente de pâtisseries au profit de la chapelle a été organisée. Cette vente a permis de récolter 545 €.



La chapelle Saint-Fridolin

La statue de la VIERGE de PITIE ou Piéta

Cette statue se trouve dans la nef.

D'inspiration baroque, elle peut dater du début du 19^{ème} siècle ; son auteur est inconnu.

Elle est de réalisation populaire en bois peint, polychrome, le décor est en ronde bosse (en trois dimensions). Son revers est évidé.

Sa hauteur est de 102 cm

Elle montre la Vierge Marie tenant le Christ affaissé, le bras droit tombant sur le sol.



Le RETABLE DE FONTS BAPTISMAUX

Ce « tableau » se trouve dans la nef, au-dessus de la porte d'entrée.

C'est une sculpture en bois peint, polychrome dont le décor est en bas-relief (la sculpture adhère au fond dont elle se détache avec une faible saillie).

Sa hauteur est de 70 cm

Cette œuvre pourrait dater de la première moitié du 19^{ème} siècle.

L'auteur de ce retable est inconnu mais il est dû à un artiste populaire.

La représentation de ce retable est bien-sûr le baptême du Christ par Jean-Baptiste.



Caritas cherche des familles de vacances

Vous avez un peu de temps et d'espace à partager ? Cet été, devenez famille de vacances ! En lien avec Caritas Alsace-réseau Secours Catholique, accueillez un enfant pour lui offrir des souvenirs inoubliables !

Tout au long de l'année, Caritas Alsace accompagne des familles dont les enfants ont rarement l'occasion de partir en vacances, par manque de moyens. Caritas Alsace recherche donc des familles volontaires, pour accueillir un (ou deux) enfant(s) pendant quelques jours d'été.

«Pas besoin de prévoir un programme extraordinaire, ce qui compte c'est de partager votre quotidien, et pourquoi pas de faire quelques activités simples, comme du vélo ou des jeux de société», explique Valeria Braunstedter, de Caritas Alsace. L'association et ses bénévoles mettent en relation les enfants et les familles de vacances, et assurent un suivi avant, pendant et après le séjour.

Le programme Accueil Familial de Vacances, c'est un enrichissement réciproque, des petits moments de partage, qui donnent souvent lieu à des vacances inoubliables.

Dates d'accueil: du 8 au 22 juillet ou du 22 juillet au 1^{er} aout 2025

Contact :

Bas-Rhin : Biruté ABECIUNAITE

06 25 22 34 49

Haut-Rhin : Valeria Braunstedter

06.23.08.69.75

AFV@federationcaritasalsace.org

FB : AFVCaritasAlsace

infos sur caritas-alsace.org



La poste



La boîte aux lettres (jaune) située au niveau du 13 rue Principale étant peu utilisée par les habitants, La Poste a décidé de la supprimer définitivement à compter du 04 février 2025. Si vous rencontrez des difficultés, vous pouvez vous adresser directement à votre facteur.

Votre facteur à vos côtés

Le facteur peut rendre de nombreux services :

- Commande et livraison de produits de La Poste (timbres, enveloppes ou emballages prêt à poster...)
- Si vous êtes dans l'incapacité de vous déplacer jusqu'à un bureau de poste, une boîte aux lettres ou un distributeur, vous avez la possibilité de demander à votre facteur de collecter votre courrier à domicile⁽¹⁾.

Informations et souscriptions au 0800 000 011, en ligne, auprès de votre facteur ou en bureau de poste.

0 800 000 011 Service à appel gratuits



(1) Lettre standard ou Lettre suivie, dans la limite de 5 lettres par demande.

La Poste - SA capital 14 187 716 402 euros - 36 000 000 € PARIS Siège social : 8 RUE DU COLONEL PERRE AVE - 75015 PARIS - SECTEUR



France service



France
services

Besoin d'aide pour vos démarches administratives et numériques du quotidien ?



PROCHE DE VOUS, PROCHE DE CHEZ VOUS

Les agents France services vous accueillent et vous accompagnent pour toutes vos démarches du quotidien.

France Services vous permet d'accéder facilement aux services publics :

Accueil
informations
et orientation



Accompagnement
dans vos démarches
administratives



Mise à disposition
d'outils informatiques
et aide à l'utilisation
des services numériques



ACCUEIL FRANCE SERVICES À DANNEMARIE

ESPACE FRANCE SERVICES
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES SUD ALSACE LARGUE

7 Rue de Bâle,
68210 Dannemarie

03 89 07 24 24 // france.services@sudalsace-largue.fr

Horaires :

Lundi : 9h30 - 12h00 et 13h45 - 17h00
Mardi : 9h30 - 12h00 et 13h45 - 18h00
Mercredi : 9h30 - 12h00 et 13h45 - 17h00
Jeudi : 9h30 - 12h00
Vendredi : 13h45 - 17h00



Plus d'informations dans votre espace France Services :
france.services@sudalsace-largue.fr // 03 89 07 24 24
ou sur france-services.gouv.fr



La lutte contre l'ambroisie

L'Ambroisie à feuilles d'armoise (*Ambrosia artemisiifolia* L.), l'Ambroisie trifide (*Ambrosia trifida* L.) et l'Ambroisie à épis lisse (*Ambrosia psilostachya* DC.) sont des plantes invasives originaires d'Amérique du Nord et capables de se développer rapidement dans de nombreux milieux (parcelles agricoles, bords de route, chantiers, friches, etc.).

Leurs pollens, émis en fin d'été, provoquent de fortes réactions allergiques (rhinites, etc.) chez les personnes sensibles. L'Ambroisie à feuilles d'armoise est l'espèce d'ambroisie la plus répandue en France. L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (Anses) a estimé en 2020 qu'au minimum 1 million de personnes sont allergiques à l'ambroisie en France et que les coûts de prises en charge médicales s'élèvent au minimum à 59 millions d'euros par an.

En plus d'être une problématique de santé publique, les ambrosies sont une menace pour la biodiversité (concurrence avec certains végétaux en bords de cours d'eau) et pour l'agriculture (pertes de rendement dans certaines cultures). En effet, elles peuvent se développer dans des parcelles agricoles aux dépens des cultures et entraîner des pertes de rendements et des coûts de gestion supplémentaires. L'Ambroisie trifide, pouvant atteindre jusqu'à 4 mètres de hauteur et produire jusqu'à 200 graines se développe essentiellement sur les zones agricoles, dans de nombreuses cultures, notamment de printemps.

LES RISQUES POUR LA SANTÉ HUMAINE

Le pollen des ambrosies, émis de mi-juillet à début octobre selon les conditions météorologiques, est très allergisant : quelques grains de pollen par mètre cube d'air suffisent pour provoquer divers symptômes chez les personnes sensibles. Les réactions les plus couramment observées sont des rhinites, conjonctivites, trachéites (toux sèche), asthme et urticaire.

Les symptômes sont saisonniers, avec un pic en septembre, et d'autant plus prononcés que le taux de pollen dans l'air est élevé et persiste pendant plusieurs jours. À l'automne, la tendance évolutive est une plus grande fragilité vis-à-vis des infections respiratoires hivernales, avec la pérennisation de l'inflammation et de l'hyperréactivité bronchique.

LES RISQUES POUR L'AGRICULTURE

Le développement des Ambrosies à feuilles d'armoise et trifide dans les cultures peut être spectaculaire du fait de la taille et de la densité des populations. C'est aussi le milieu dans lequel le rôle du stock de semences est le plus important.

Tout nouveau foyer doit être géré rapidement pour éviter :

- des coûts de gestion augmentés jusqu'à plusieurs milliers d'euros (désherbage et travail du sol),



- la réduction de rendement dans les cultures de printemps – même pour une densité faible d'ambroisie – atteignant 13 % à 50%,
- la perte totale de la récolte qui peut être rapidement atteinte,
- le déclassement de la récolte des cultures de printemps dû à la présence de graines d'ambroisie.

Dès qu'un pied d'ambroisie est observé, il faut rapidement l'éliminer car il est difficile de d'éradiquer un foyer une fois qu'il est installé.

COMMENT LUTTER CONTRE L'AMBROISIE ?

Tout propriétaire, locataire, exploitant, gestionnaire, ayant droit ou occupant à quelque titre que ce soit d'un terrain bâti ou non bâti, doit entretenir ce terrain en y pratiquant un entretien à la fois régulier et adapté, de nature à empêcher la prolifération des pieds d'ambroisie.

L'objectif de cette lutte contre l'ambroisie est d'interrompre le cycle de l'ambroisie en :

- Empêchant la plante de produire du pollen pour limiter les allergies
- Empêchant la plante de produire des semences pour limiter l'invasion

Il est indispensable de poursuivre les actions de lutte sur plusieurs années pour éradiquer la plante.

SI VOUS TROUVEZ DES PIEDS D'AMBROISIE :

1. Assurez-vous ou faites-vous confirmer qu'il s'agit bien d'ambroisie. Pour cela consulter la page et/ou la carte de reconnaissance pratique de l'ambroisie. Si vous avez un doute concernant l'identification, envoyez par mail une photo à l'Observatoire des ambrosies.
2. Puis signalez là sur la plateforme [signalement ambroisie](#). Cette plateforme permet de cartographier la présence de l'ambroisie en France ainsi que d'en améliorer la gestion.

Si l'ambroisie se trouve sur votre terrain vous devez l'éliminer avant la floraison (entre début août et octobre). Sinon vous devez informer votre mairie et/ou le référent ambroisie de votre commune.

Vous pouvez retrouver l'ensemble des informations sur les ambrosies sur le site : ambroisie-risque.info

Contacts : observatoire.ambroisie@fredon-france.fr ; Tél : +33(0)7 68 99 93 50